LWK
+PARTNERS
NEWSLETTER
电子通讯

Issue 236 | 第 236 期
SEP 2020 | 2020 年 09 月

New Director Gregory Leong shares four planning and urban design strategies
新任董事梁立德分享规划及城市设计四大策略

—— *COVER STORY 封面故事*

"Great urban design goes further than the structural arrangement of buildings and land parcels," said Gregory Leong, recently appointed as Director at LWK + PARTNERS to oversee its Planning & Urban Design Team. "It is about thinking what a city and its people really need by striking a balance between policy objectives and human experience."

The US-licensed architect has over 20 years working in Hong Kong, Macau, mainland China, Southeast Asia, and the US, and his expertise ranges from masterplanning, urban design, adaptive redevelopment planning and resort planning to architectural and landscape design.

He outlines four key strategies for designing a liveable city, district or neighbourhood:

1. **Begin with an 'urban image'**
2. **Vitalise activity with mixed-use zoning**
3. **Make places accessible and links efficient**
4. **Respect local culture, history and social relations**

Click here to read the full story.

"作为城市设计师，我们关心的不只是地块和楼宇如何分布，而是要多走几步，充分考虑城市本身及其居民的真正需要，在政策目标和生活体验之间达到平衡。"

刚上任的 LWK + PARTNERS 董事梁立德负责带领事务所的规划及城市设计团队。他是美国注册建筑师，在香港、澳门、中国内地、东南亚和美国拥有超过 20 年丰富经验，其专业横跨总体规划、城市设计、活化重建项目规划、度假村项目规划、建筑设计及景观设计。

对于宜居城市、区域或社区建设，梁立德提出四大设计策略：

1. 从"城市形象"开始

2. 综合性土地增添社区活力

3. 建立畅达连通的城市空间

4. 尊重在地历史文化及社会关系

点击阅读全文。

Nansha Bay, Guangzhou, China 中国广州南沙湾

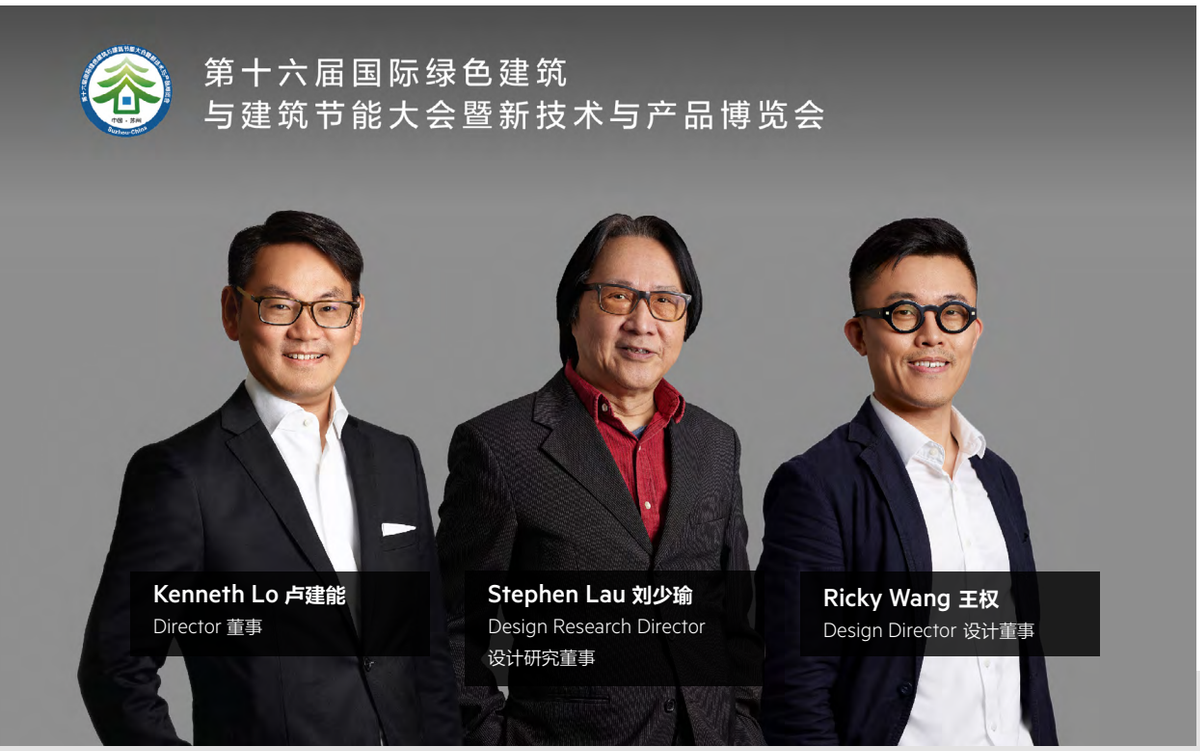
NEWS 最新动态

Cross-border collaboration

As LWK + PARTNERS operates on an increasingly global scale, it has favoured cross-border collaborations to capitalise on synergised experience and expertise. Recent examples include Zhongshan OCT Harbour and Hunan OCT Caoqiao Cultural Commercial Street. The architects and urban designers involved, who come from our Hong Kong, Shenzhen and Chongqing studios, shared their experience of designing and planning these cultural-tourism projects in a webinar in August.

两地携手合作

LWK + PARTNERS 近年扩大其全球运营规模，有利事务所体现跨地区合作模式，将经验和优势结合，发挥协同效应。在八月的“未来文旅生态地标”线上分享会上，四位来自香港、深圳及重庆工作室的建筑师及城市设计专家，分别以中山欢乐海岸以及湖南华侨城草桥风情文化街项目为例子，分享文旅项目的规划及设计观点。



From green building to eco-cities

How does the relationship between cities and nature evolve under the new normal, and how do architecture and design play their parts? These were questions discussed at The 16th International Conference on Green and Ecology-efficient Building & New Technologies and Products Expo. Our Design Director Ricky Wang and Design Research Director Professor Stephen Lau shared their experience and research respectively on eco-district strategies, walkable streetscapes and slow mobility, green transport and sustainable campuses.

从绿建到生态城市

在新常态下，建筑与设计如何重塑城市与自然之间的关系？“第十六届国际绿色建筑与建筑节能大会暨新技术与产品博览会”提供了一个重要的讨论平台。设计董事王权及设计研究董事刘少瑜教授分别就生态城区发展策略、慢行交通及可持续街区、绿色交通，以及绿色校园多个主题，以论坛嘉宾身份分享经验及研究成果。

MENA's future

Staying attuned to change keeps our responses quick and focused. In The Big 5 Digital Festival Africa, Managing Director – MENA Kerem Cengiz gave his views on 'Embracing the next generation of retail across Africa – The legacy of coronavirus', looking at the role of technology in retail's pandemic response. Kourosh Salehi, Design Director, joined a virtual panel on 'The state of the Saudi construction sector', organised by Saudi Build, discussing possible ways to strengthen resilience.

中东及北非的未来趋势

要快、狠、准地回应转变，必先对转变高度敏感。董事总经理 — 中东及北非 Kerem Cengiz 于“Big 5 非洲数字大会”就“非洲新世代零售：新冠疫情反思”进行演讲，分享零售业如何善用科技回应疫情影响。设计董事 Kourosh Salehi 于沙特利雅得建材展举办的“沙特建筑业现况”线上研讨会中担任嘉宾，与一众专家探讨如何加强行业韧性。

Project WeCan Virtual Internship Programme

This summer we continue to work with Project WeCan to offer internships to secondary school students under its Job Tasting Programme, but in an online format due to the pandemic. Interviews were done on Zoom and participants did a three-day virtual internship with our Hong Kong studio, learning to draw perspectives and layouts through a demonstration video by Associate Director Anika Poon, and to build key office skills.

“学校起动”计划职场线上体验

事务所继续与“学校起动”计划合作，透过其职场体验计划向中学生提供实习机会。今年计划改为线上进行，由香港工作室带领，先透过

Zoom 与同学进行面试，再提供三日线上实习体验，不但传授日常办公室技巧，更由助理董事潘致美亲自拍摄教学短片，向同学示范如何手绘透视图和平面图。

FEATURED PROJECTS 焦点项目

Citygate Outlets New Extension and The Silveri Hong Kong –

Location 地点	Hong Kong, China 中国香港
Client 客户	Swire Properties Ltd. 太古地产有限公司 Newfoundworld Project Management
Site Area 用地面积	10,026 sqm 平方米
GFA 建筑面积	43,954 sqm 平方米

MGallery 东荟城商场扩建部分及 The Silveri Hong Kong – MGallery

Interior Design Area 室内设计面积
3,267 sqm 平方米
(hotel common area 酒店公共领域)

Involvement 服务范围
Project Architect 项目建筑师
Interior Designer 室内设计师 (retail & hotel common areas 零售及酒店公共区域)
Lighting Designer 灯光设计师 (hotel common areas 酒店公共区域)

Built as a one-stop connectivity hub to promote a sense of community, the complex includes an extension of the Citygate mall, which opened in 2019, plus five-star boutique hotel The Silveri Hong Kong – MGallery. Main entrances are strategically planned to encourage street-level activity, and internal circulations are carefully orchestrated for a connected retail experience, creating a social destination for the neighbourhood.

The Silveri marks Accor Hotel's first MGallery by Sofitel in the city. Its lobby and interior common areas are designed to highlight the timeless, cross-cultural links between silver and the moon.

Citygate Outlets
New Extension

东荟城商场扩建部分

该综合体包含东荟城商场扩建项目及五星级精品酒店 The Silveri Hong Kong – MGallery，商场部分已于 2019 年启用，提供一站式社区连结。所有主入口经战略分布，加强与街区的互动性，加上仔细规划

的内部流线布局让零售体验更具连通性，营造耳目一新的休闲聚会场所，鼓励人们建立深厚的地方归属感。

The Silveri 标志着雅高酒店集团旗下 MGallery by Sofitel 品牌首次进军香港。酒店大堂及其他室内公共区域采用当代设计语言，演绎银元素与月亮这个跨时代、跨文化的动人联想。

The Silveri Hong Kong – MGallery

Burj Crown
皇冠名邸

Location 地点	Dubai, United Arab Emirates 阿拉伯联合酋长国迪拜
Client 客户	Emaar Properties 伊玛尔地产
Site Area 用地面积	5,252 sqm 平方米
GFA 建筑面积	47,000 sqm 平方米

Involvement 服务范围

Design Architect 设计建筑师
Lead Consultant 首席顾问

This 44-storey luxury residential development is commissioned by Emaar Properties, one of the Middle East and North Africa's largest developers, as a final addition to the renowned downtown skyline. It has Dubai's iconic landmarks including the world's tallest Burj Khalifa as its backdrop. The tower crown features a bronze filigree, punctuating the tower's presence amongst its prestigious neighbours. It also has an experiential Leisure Deck with diverse amenities.

这座 44 层高的奢华住宅由中东及北非最大发展商之一伊玛尔地产推出，坐落迪拜市中心最后一块重点地块，背靠多个市内地标，包括世界第一高楼哈利法塔，为著名的迪拜天际线添上美丽一笔。塔冠以青铜花丝造型，使塔楼在众多著名建筑当中突围而出。其体验式休闲平台配备了各种设施，让住户尽情放松。

Inner Peace Sales Gallery
中海 · 半山壹号人居天文馆

Location 地点	Nanning, China 中国南宁
Client 客户	China Overseas 中海地产
GFA 建筑面积	2,700 sqm 平方米
Involvement 服务范围	Design Architect 设计建筑师

Nestled on the side of a hill, Inner Peace Sales Gallery serves as a semi-open community space for people to meet, relax and get close to nature. It is a natural extension of the hillside landscape with dynamic terraces inspired by the shape of contour lines. Empty space on the ground floor, which grows seamlessly into the slope, opens up an additional layer of leisure space for residents.

中海 · 半山壹号人居天文馆依山而建，以“镶嵌”与“延展”为切入点，为社区提供一个亲近自然的半户外公共空间。设计受等高线的形态所启发，拥有线条活泼的层递退台，底层架空区域与坡地地形结合，成为居民日常的休憩场所。

Iridescent Sales Gallery
重庆万科 · 未来星光展示中心

Location 地点	Chongqing, China 中国重庆
Client 客户	Vanke Chongqing 重庆万科
Site Area 用地面积	78,043.2 sqm 平方米 (Whole development 整体发展项目)
GFA 建筑面积	167,984.1 sqm 平方米 (Whole development 整体发展项目)
Involvement 服务范围	Design Architect 设计建筑师

Chongqing's Yue Lai district is brimming with growth. This sales gallery features long stretches of glass curtain walls and glowing overhanging roofs, giving the streetscape a contemporary lift. Functional spaces flow into one another, allowing visitors to freely explore with the spirit of life at the centre of the experience.

项目位于重庆重点发展的悦来生态城片区。全幕墙大堂设计让小区形象得以提升，灵动的线条在立面蜿蜒穿梭，连接和组合各个功能空间，并勾勒出建筑精致轮廓。项目以现代简洁风格形成统一的沿街展示形象，打造纯粹的生活空间。

LATEST RECOGNITIONS 最新奖项

The Global RLI Awards
环球零售休闲奖

Zijing Paradise Walk in Hangzhou, China is recognised as RLI Most Anticipated Opening 2020 at the virtual ceremony of the Global RLI Awards, a testament that wellness-infused lifestyle spaces are much welcomed in the market.

中国杭州紫荆天街荣膺环球零售休闲奖 RLI 最期待开幕项目 2020，颁奖典礼于线上华丽举行。这次获奖足证市场对健康休闲生活空间有积极憧憬。

The 6th CREDAWARD
第六届 CREDAWARD 地产设计大奖 · 中国

Three China projects by LWK + PARTNERS have attained notable honours in The 6th CREDAWARD 2020! Wuxi Center 66 Phase I Office Tower II and Chengdu's Xichen Paradise Walk won Public Building – Merit Awards, while Jiangshan Yun Chu – Legend Gallery in Chongqing was recognised with a Residential Project – Merit Award.

三个 LWK + PARTNERS 的中国项目于第六届 CREDAWARD 地产设计大奖 · 中国勇夺殊荣！无锡恒隆广场一期办公楼二座及成都西宸天街荣获公建项目优秀奖，而重庆江山云出 · Legend 未来人居艺术馆就取得居住项目优秀奖。

15th Kinpan Awards
第十五届金盘奖

As fierce competition for the 15th Kinpan Awards continues, LWK + PARTNERS has won an impressive ten accolades from the regional divisions so far. The winning projects include Iridescent, Yorkville and Gemdale Mega City Clue in Chongqing, TIANFU ONE Exhibition Gallery and Luxe Mansion in Chengdu, Cloud Hills in Jinan, The Cullinan in Ganzhou, Sweet-Scented Osmanthus Garden in Xuchang, and Gate of Peace and Longfor Yunli in Shenyang.

多月以來，第十五届金盘奖全国各赛区历经激烈评比，LWK + PARTNERS 至今已奪得十项分赛区奖。獲奬項目包括重庆万科·未来星光、重庆香港置地约克郡悦水岸、重庆金地自在城、成都中海天府里·天府新区城市会客厅、成都中海麓湖公馆、济南中海云麓公馆合院、赣州中海·天玺、许昌长葛建业桂园新苑、沈阳中海和平之门和沈阳龙湖云里。

金盘奖
Kinpan Awards
创新 · 品质 · 人居 · 价值

Top Ten Private Enterprise for Survey and Design by Income in Guangdong
广东省勘察设计民营企业勘察设计收入排名十强

As a major contributor to urban environments in China, LWK + PARTNERS was named a Top Ten Private Enterprise for Survey and Design by Income in Guangdong 2019, by Guangdong Engineering Exploration & Design Association.

LWK + PARTNERS 获选为 2019 年度广东省勘察设计民营企业勘察设计收入排名十强，以示事务所多年来对全国城市建设方面的重要贡献。该名单由广东省工程勘察设计行业协会公布。